

GLOSARI

| | |
|-----------------------------|--|
| <i>Ashiirekon</i> | : sebuah pernikahan percobaan. |
| <i>Bunke</i> | : keluarga cabang <i>Ie</i> . |
| <i>Chounan</i> | : anak laki-laki pertama dalam keluarga. |
| <i>Daikazoku</i> | : sebuah keluarga besar yang anggotanya terdiri dari kakek-nenek, ayah-ibu, dan anak-anak yang belum maupun sudah menikah dan tinggal secara bersama-sama. |
| <i>Danchi</i> | : perumahan multi-keluarga yang terdiri dari struktur apartemen beton. |
| <i>Danchi-zoku</i> | : keluarga <i>danchi</i> . |
| <i>De facto</i> | : kenyataan atau praktik dari hukum. |
| <i>Dekichatta kekkon</i> | : pernikahan paksa, pernikahan yang terjadi karena seorang wanita yang sudah mengandung seorang anak agar dapat secara sah diterima oleh hukum. |
| <i>De jure</i> | : yang tertulis oleh peraturan atau hukum. |
| <i>Douzoku (douzokudan)</i> | : hubungan kekerabatan antar keluarga yang bercabang-cabang dalam <i>Ie</i> . |
| <i>Dosan</i> | : harta yang bergerak. |
| <i>Fukei seido</i> | : kerabat hubungan darah dari keturunan langsung yang dihitung secara patrilineal. |
| <i>Fuken</i> | : hak kekuasaan yang dimiliki oleh seorang ayah yang juga merupakan bagian dari <i>kachouken</i> . |
| <i>Genkan</i> | : koridor tempat penghuni rumah atau tamu masuk dan melepas sandal atau sepatu mereka. |

| | |
|-------------------------------|---|
| <i>Herawatashi</i> | : peralihan dari menantu perempuan menjadi ibu rumah tangga sebagai istri seorang <i>kachou</i> . |
| <i>Higan</i> | : hari libur agama Buddha yang dirayakan secara eksklusif oleh sekte Jepang selama musim semi dan musim gugur. |
| <i>Hikatsuen bunke</i> | : <i>bunke</i> yang tidak mempunyai hubungan darah dengan <i>kachou</i> . |
| <i>Hitogara</i> | : kepribadian atau karakter seseorang. |
| <i>Hokonin</i> | : pembantu yang sudah lama bekerja dalam <i>Ie</i> majikannya. |
| <i>Honke</i> | : keluarga pokok dalam <i>Ie</i> . |
| <i>Ie</i> | : sebuah sistem sosial dan ekonomi yang dilakukan secara bersama-sama, dan merupakan ciri khas kebudayaan dari negara Jepang yang selalu diwarisi hingga berlangsung sangat lama. |
| <i>Iegara</i> | : kedudukan sosial keluarga, silsilah keluarga. |
| <i>Jinnan</i> | : anak laki-laki kedua dalam keluarga. |
| <i>Jinkaku</i> | : kepribadian, karakter. |
| <i>Jochou kankei</i> | : hubungan kasih sayang yang di dalamnya terdapat adanya perhatian yang diberikan oleh anak-anak kepada orang tua dan juga saling tolong-menolong antara anak dengan orang tua dalam berbagai lapangan kehidupan, atau hubungan kasih sayang yang terjalin antara pasangan suami istri dengan saudara-saudara <i>shinzoku</i> -nya. |
| <i>Kachou</i> | : seorang kepala keluarga dalam sistem <i>Ie</i> . |
| <i>Kachouken</i> | : hak kekuasaan yang dimiliki oleh seorang |

| | |
|---|--|
| | <i>kachou</i> . |
| <i>Kagyou</i> | : pekerjaan atau usaha yang dikelola oleh <i>Ie</i> . |
| <i>Kakaku</i> | : status keluarga. |
| <i>Kakei</i> | : kekuasaan <i>kachou</i> untuk mengawasi dan mengontrol anggota <i>Ie</i> serta mengatur perekonomian <i>Ie</i> . |
| <i>Kaken</i> | : peraturan keluarga. |
| <i>Kamei</i> | : nama keluarga. |
| <i>Kaoku</i> | : bangunan, rumah. |
| <i>Katoku</i> | : sebutan bagi kepala <i>Ie</i> dalam hubungannya dengan upacara-upacara keagamaan. |
| <i>Kasan</i> | : harta keluarga. |
| <i>Kazoku ishiki</i> | : kesadaran berkeluarga dalam <i>Ie</i> . |
| <i>Kefu</i> | : kebiasaan keluarga. |
| <i>Keifu</i> | : silsilah keluarga. |
| Keluarga batang (<i>stem family</i>) | : keluarga besar vertikal. |
| Keluarga konjugal | : keluarga yang terdiri dari pasangan suami istri. |
| Keluarga tunggal | : keluarga di mana suami atau istri tidak ada, dan rumah tangga yang terdiri dari satu orang ayah atau satu orang ibu. |
| <i>Ketsuen bunke</i> | : <i>bunke</i> yang masih mempunyai hubungan darah dengan <i>kachou</i> atau <i>oya</i> . |
| <i>Ketsuen kankei</i> | : hubungan darah langsung. |
| <i>Ketsuzoku</i> | : hubungan anggota kerabat langsung. |
| <i>Kisetsuroudousha</i> | : pekerja musiman. |
| <i>Kokumin Hakusho</i> | : sebuah buku putih yang diterbitkan secara berkala oleh pemerintah Jepang. |
| <i>Kosakunin</i> | : petani penyewa lahan. |
| <i>Koseki</i> | : registrasi keluarga. |
| <i>Koyuuto</i> | : saudara perempuan sang <i>chounan</i> . |

| | |
|--|---|
| <i>Kyouiku mama</i> (ibu pendidikan) | : ibu yang mencurahkan segala tenaganya untuk mendorong anak-anaknya agar berhasil dalam sekolah mereka. |
| <i>Matrilineal</i> | : sistem warisan melalui garis putri sulung. |
| <i>Mukoyoushi</i> | : menantu laki-laki. |
| <i>Nisetai jutaku</i> | : rumah tangga kedua. |
| <i>Nuclear family</i> (keluarga inti / batih) | : sebuah keluarga kecil yang hanya berisikan ayah, ibu, dan anak-anaknya. |
| Nuklirisasi keluarga | : perubahan sistem keluarga dari keluarga batang tradisional menjadi keluarga konjugal. |
| <i>Nyamikan</i> | : makanan kecil (cemilan). |
| <i>O-Bon</i> | : upacara bagi arwah orang yang meninggal. |
| <i>Omiai</i> | : pertemuan yang diadakan untuk dua pihak yang tertarik dengan pernikahan. |
| <i>Oshogatsu</i> | : Tahun Baru Jepang. |
| <i>Oyabun-kobun</i> | : hubungan orang tua dan anak. |
| Patrilineal | : sistem kekerabatan yang mengambil garis kekerabatan dari pihak laki-laki (ayah). |
| Primogenitur | : sistem anak sulung sebagai pewaris. |
| <i>Samurai</i> | : bangsawan militer abad pertengahan dan awal modern Jepang. |
| <i>Sannan</i> | : anak laki-laki ketiga dalam keluarga. |
| <i>Sansetai jutaku</i> | : rumah tangga ketiga. |
| <i>Seikatsu kyoudoutai</i> | : kehidupan bersama yang menekankan pada kesinambungan nama keluarga dan pekerjaan keluarga yang diatur sesuai dengan pranata <i>Ie</i> . |
| <i>Seikatsu shudan</i> | : kehidupan bersama kelompok. |
| <i>Shinzoku</i> | : kekerabatan. |
| <i>Shizen ni</i> | : secara alami. |

| | |
|-----------------------|--|
| <i>Soryo</i> | : penguasa dalam hal kedudukan dalam pemerintahan. |
| <i>Sosen</i> | : roh leluhur yang sudah meninggal. |
| <i>Sosen suhai</i> | : tradisi pemujaan arwah leluhur untuk menghormati nenek moyang. |
| <i>Tatami</i> | : semacam tikar yang terbuat dari jerami yang sudah ditenun dari Jepang. |
| <i>Ultimogeniture</i> | : sistem warisan melalui anak bungsu. |
| <i>Washitsu</i> | : ruang Jepang dengan lantai beralaskan <i>tatami</i> |
| <i>Yashiki</i> | : sebidang tanah. |
| <i>Yokoza</i> | : tempat terhormat. |
| <i>Yome iri</i> | : masuknya pengantin wanita. |
| <i>Youshi</i> | : anak angkat. |
| <i>Zaisan</i> | : harta kekayaan. |